SEIMADEN

Deutsche Ausgabe
German Edition

The young Rodrique carries the heavy burden of the people of Azel. Meanwhile, Laures is lured by Zardi into the castle of the dark Lord of Berk. Is the dangerous trap he expects to find there also meant for Hilda...?

ISBN 3-551-75163-3

€ 6,- [D]

9 783551 751638

YOU HIGURI
SEIMADEN
3
聖魔伝
CARLSEN COMICS

Seimaden

Volume 03, Chapter 01

Scanned by: Black_Cat
Translated by: Claire
Edited by: Kalendel

STORM IN HEAVEN

www.StormInHeaven.net

&

Selene Scans

www.Red-Dawn.org/selene/up.php

#Selene_Scans@irc.mircx.com

YOU HIGURI

SEIMADEN

Why am I here in this world?
For what reason can't we ever stop thinking about each other?
I'm not afraid of the fiery flames in my heart that threaten to tear my body apart. I still do not - repent—

YOU HIGURI

SEIMADEN

Eine Saga von Heiligen und Dämonen

AHHHHHH!

PLEASE, SOMEONE! SAVE MY CHILD!
SORRY, BUT I CAN'T DO ANY-THING TO HELP..
IF I GET INVOLVED..
OH, HEY, YOUNG MAN!
SST
COME BACK, IT'S TOO DANGEROUS! THAT MONSTER ISN'T SOMETHING YOU CAN HANDLE ALONE!
IT'S.. IT'S THE MARK OF AZEL! HOW CAN THAT BE!?
RUNS

LEUCHT
ARE YOU HURT? COME, LET ME HAVE A LOOK!
Wahh!
SMILE
IT'S ALL RIGHT NOW,
IT WON'T HURT ANYMORE
IT'S REALLY ONE OF THE AZEL!
Grrrr

HAVE YOU HEARD THE RUMOR?
THE SOLE SURVIVOR OF THE AZEL CLAN IS IN THIS TOWN!
I WAS THERE TO WITNESS IT ALL,
THAT'S BECAUSE YOUR AGE IS CATCHING UP TO YOU, OLD PAL!
AND I WAS SO TOUCHED THAT I COULDN'T STOP TREMBLING!
WHY WERE THEY WIPED OUT?
CHUCKLE CHUCKLE
IT WAS DUE TO THE APPEARANCE OF AN UNUSUALLY POWERFUL DEMON.
I HEARD THAT IT RAZED THE WHOLE VILLAGE TO THE GROUND IN A SINGLE NIGHT.
WHEN FACED WITH IT, EVEN THE MOST POWERFUL MAGIC OF THE AZEL COULDN'T DO ANYTHING TO STOP THE DESTRUCTION.
THE AZEL CLAN IS THE ONLY CLAN THAT POSSESSES THE POWER TO DEFEAT THOSE DEMONS.
I HEARD THAT THEY'VE ALREADY BEEN WIPED OUT, BUT LUCKILY FOR US, ONE OF THEM SURVIVED. THANK HEAVEN!
HOOOO
BACK THEN, IT WAS BECAUSE AZEL LACKED A LEADER.
THE POWER OF THE STRONGEST LEADER OF THE AZEL CLAN. . WAS SEALED BY THE DEMONS!
BUT THESE DAYS OF SUFFERING ARE GOING TO END SOON...

JUST WAIT AND SEE! WHY DO PEOPLE FLOCK FROM ALL OVER THE LAND AT THE MEREST RUMOR OF THE AZEL?
BECAUSE THE AZEL CLAN ARE YOUR SAVIORS!
EVERYONE, YOU SHOULD LET GO OF YOUR WORRIES. ALL YOU NEED TO DO IS FOLLOW HIM!
!
HE'S... HE'S RIGHT! HE'S ABSO-LUTELY RIGHT!
WE'RE SO GRATEFUL HE CAME BY OUR TOWN...
"OUR SAVIORS" ... TRULY WELL SAID!
COME, LET'S GO AND MEET HIM!
OH, YES!

IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE WE HAVE ONE LAST BATTLE WITH THE DEMON CLANS. THAT BEING THE CASE, I'LL TAKE FULL ADVANTAGE OF THE CURRENT SITUATION!
THEY SEEK THE PEACE OF MIND THAT BEING PROTECTED GIVES THEM
IN TIMES OF STRIFE, PEOPLE START TO SEEK SALVATION!
THOSE DEMONS COULDN'T HAVE APPEARED AT A MORE PERFECT TIME!
I DON'T LIKE THIS!
NIBBLE

KRIIIE
KRIIIE
KRIIIE
I CAN'T SEEM TO KILL THEM ALL!
HALF
HALF
HALF
HALF
AAA
SSS
SSS
WHENEVER I KILL ONE, ANOTHER ONE IMMEDIATELY REPLACES IT!
AND THEY'RE JUST WEAK, LOWER-CLASS DEMONS!
THEY JUST KEEP ON COMING ..

WHAT?
IF THAT'S SO, LET ME TAKE YOU ON!
LAURES!!
WUMM

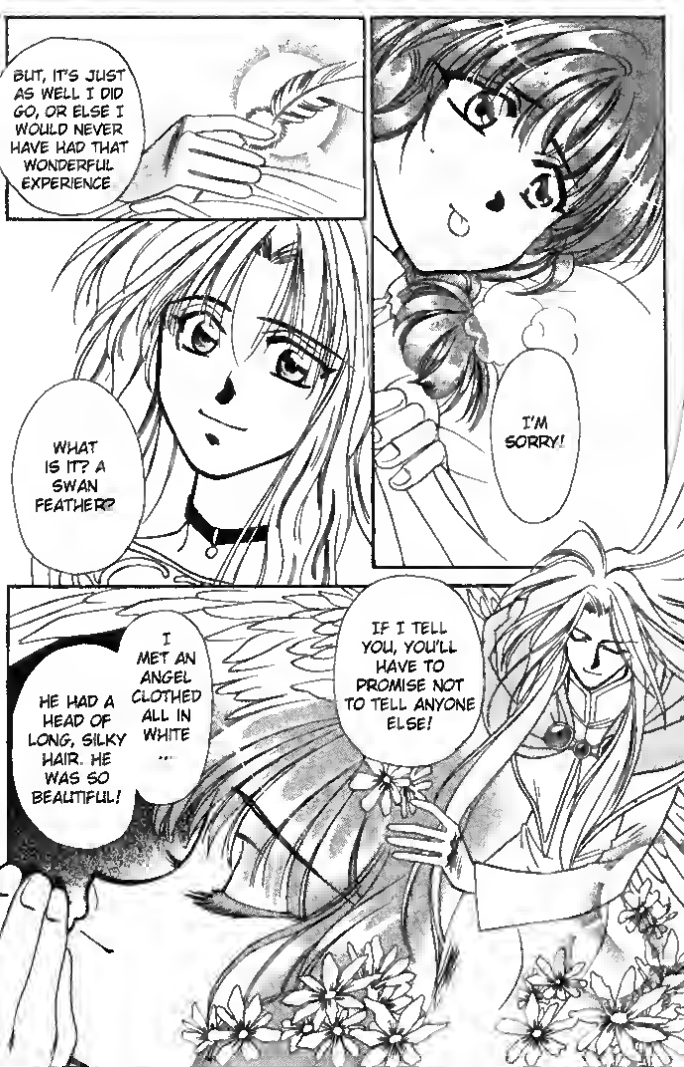
SCHREK
Hah
AHHHHH!
TO HIM, I'M NOT EVEN A MATCH... I CAN'T BELIEVE I'M SO HELPLESS..
BAD NEWS, RODRIQUE!
THERE'RE A LOT OF PEOPLE OUTSIDE!

LORD AZEL PLEASE MAKE A TRIP TO MY VILLAGE TOO!
I BEG YOU TO HELP US!
OUR SAVIOR!
PLEASE USE YOUR POWER!
OH GREAT SAVIOR,
PLEASE HELP US!

DO I HAVE THE POWER TO SAVE ALL THESE PEOPLE?
I'M SORRY, MIMII, IT LOOKS LIKE IT'S BEST IF I LEAVE AFTER ALL. I DON'T WANT TO CREATE TROUBLE FOR YOUR FAMILY
No, no!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, RODRIQUE? YOU'RE THIS CHILD'S BENEFACTOR!
IF IT WASN'T FOR YOU, I DON'T KNOW WHAT KIND OF FATE THIS CHILD WOULD BE SUFFERE-ING RIGHT NOW.
ONLY, IN THE CURRENT SITUA-TION, THE PEOPLE MIGHT MISTAKENLY THINK THAT WE'RE KEEPING LORD AZEL ALL TO OURSELVES.
WH-AT!?
IT'S ALL RIGHT, I'LL THINK OF SOME-THING.
THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY!

AH, SISTER, YOU'RE SO SNEAKY!
ANYTHING MADE BY A FAT PIG LIKE YOU WILL ONLY BRING TROUBLE!
UMM...
IF YOU DON'T MIND, PLEASE ACCEPT THIS.
THANK YOU,
I'LL TREASURE IT.

YOU REALLY ARE TOO IMPASSIONATE
RODRIQUE
I HOPE THAT YOUR COMPASSIONATE NATURE...
WON'T BE YOUR FATAL FLAW ONE DAY
PLITSCH
DOES IT HURT, SHERRIL?
YOU SILLY GIRL WHY DO YOU HAVE TO BE SO RASH?

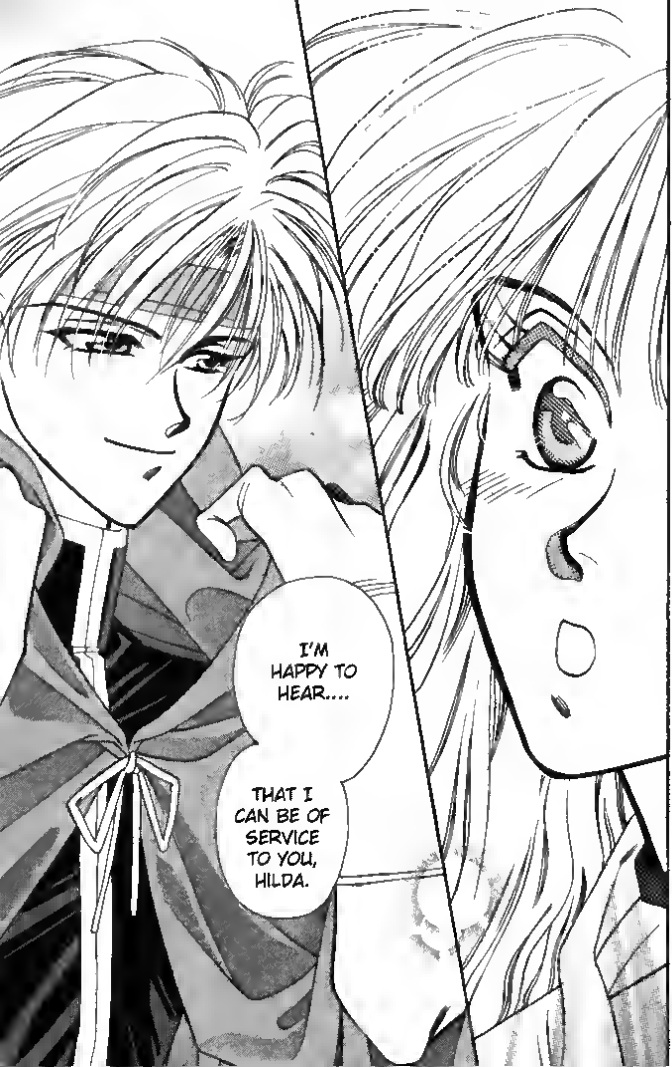

BUT, IT'S JUST AS WELL I DID GO, OR ELSE I WOULD NEVER HAVE HAD THAT WONDERFUL EXPERIENCE
I'M SORRY!
WHAT IS IT? A SWAN FEATHER?
IF I TELL YOU, YOU'LL HAVE TO PROMISE NOT TO TELL ANYONE ELSE!
I MET AN ANGEL CLOTHED ALL IN WHITE ...
HE HAD A HEAD OF LONG, SILKY HAIR. HE WAS SO BEAUTIFUL!

SHERRIL!
HUST HUST
Ugh
COUGH
IN THE DEPTHS OF THOSE COLD EYES...
WAS A GLIMMER OF ANXIETY,
MIXED WITH A TRACE OF SORROW..
NO! LET ME WORRY ABOUT YOU!
DON'T WORRY ABOUT ME..
I'M OKAY ..
IS THERE ABSOLUTELY NO WAY OF CURING SHERRIL!?
I WOULD AGREE TO ANYTHING, ANYTHING!

AND HE'S ALSO FAR STRONGER THAN IN THE LEGENDS!
THE POWER OF THE AZEL ...
LATELY THE NUMBER OF DEMONS HAS CLEARLY DECLINED, THANK GOODNESS!
THE AMAZING THING IS THAT HE ONLY NEEDS TO TOUCH A PERSON ONCE, AND THEIR ILLNESS IS COMPLETELY HEALED!
THIS HAS GOT TO BE A MIRACLE OF GOD!
RODRIQUE MUST BE ABLE TO CURE SHERRIL!
OH, COME ON!
KIDS SHOULDN'T BE WANDERING ABOUT ON THE STREETS ALL DAY!
THAT'S IT!
KUKU-RU!

I NEED TO SEE HIM.
YOU KNOW WHERE RODRIQUE IS, RIGHT?
SEEKING HIM OUT ONLY WHEN I HAVE NEED OF HIM...
I REALLY AM TOO SELFISH!
BUT ...

TOCK-TOCK-
COME IN,
THE DOOR'S UNLOCK-ED.
SORRY I'M LATE. IT'S DIFFICULT TO GET A HOLD OF HIM BECAUSE THERE ARE SO MANY PEOPLE.
SO, THE MATTER CONCERNING RODRIQUE...
IT'S NOT GOING TO WORK, RIGHT?
I WAS HOPING FOR TOO MUCH. .
NO, HE SAID HE'S GOT TO COME PER-SONALLY NO MATTER WHAT, SO I BROUGHT HIM ALONG.
It was nearly impossible to push past all those people and rush here.


I'M HAPPY TO HEAR....
THAT I CAN BE OF SERVICE TO YOU, HILDA.

YOU REALLY ARE
SUCH A KIND PERSON!
I DON'T EVEN KNOW FOR SURE IF I CAN BE OF ANY HELP.
TAKE YOUR TIME,
I'LL BE BACK LATER.
HUSH
SHERI
RASCHEN
HUST
HUST

KEUGH
IT'S GOING TO BE ALL RIGHT. COME, TAKE A DEEP BREATH
TRY TO RELAX ALL THE MUSCLES IN YOUR BODY.
YOU'LL FEEL BETTER SOON
THAT'S RIGHT
PASCHEL
SZZZZ
JUST LIKE THAT.

HUH?
I'VE DONE ALL THAT I CAN DO FOR HER.
SHERRIL'S BREATHING HAS BECOME STEADY!
I CAN DO NOTHING ABOUT THE ILLNESS RESIDING IN HER CHEST.
ALTHOUGH I CAN LESSEN HER PHYSICAL PAIN,
I'M SORRY ...

THANK YOU, RODRIQUE.
NO...

I DON'T KNOW WHY ...
BUT RIGHT NOW, I FEEL AS IF THIS HAS HAPPENED BEFORE...
ISN'T IT STRANGE? I SHOULD HAVE NO MEMORY OF THE PAST. BUT, I CAN FEEL YOUR PRESENCE LIKE THE WARMTH OF THE SUN
LIKE THE SUN...
IT'S NOSTALGIC.
BUT I CAN'T TURN BACK.
THE DARKNESS IN MY HEART IS CALLING ME, SENDING TREMORS THROUGH MY SOUL.
MY WHOLE BEING IS BEWITCHED BY HIS POWERFUL FEELINGS FOR ME, MAKING ME UNABLE TO CONTROL MYSELF.

BECAUSE I CANNOT DESCRIBE THE LONELINESS IN HIS EYES.
THERE'S AN AURA OF MYSTERY AROUND HIM, AND DANGER EXUDING FROM EVERY PORE!
ALTHOUGH I HAVE DOUBTS,
ALTHOUGH HE SEEMS TO TOY WITH ME, I CAN'T HELP BUT FOLLOW HIM!
BUMM
DON'T TURN AROUND ...
I'M NOT MATURE ENOUGH TO HAVE THAT DEGREE OF SELF-CONTROL.
ROD!

I'M FATED TO DO BATTLE WITH THE ONE YOU LOVE
IT'S DESTINY, AND ALSO.. MAYBE IT WILL END UP BEING A MISFORTUNE.
BUT PLEASE REMEMBER, I'M ALWAYS ON YOUR SIDE.
NO MATTER WHAT YOU MAY THINK OF ME IN THE FUTURE,
I WILL STILL LOVE YOU. MY FEELINGS WILL REMAIN UNCHANGED
FOREVER.

RODRIQUE LEFT WITHOUT ANOTHER WORD HE DIDN'T MENTION WHAT HE KNOWS OF LUARES'S DARK SIDE..
ROD!
DIDN'T MENTION ANYTHING ABOUT MY MEMORY BEING SEALED

RODRIQUE'S LEVEL-HEADED ATTITUDE AND SILENCE ..
ADD TO HIS CREDIBILITY.
EVEN THOUGH I SHUT MY EYES TIGHTLY, TELL MYSELF NOT TO LISTEN .
HOW SHOULD I CONFRONT THE BLACK DOUBT THAT KEEPS RESURFACING IN MY HEART?
HILDA, YOU HAVE TO HAVE FAITH IN THE ONE YOU LOVE!
"THE KING OF THE DEMON WORLD"... YES, I REMEMBER RODRIQUE SAYING THAT ONCE.
WHO PUT THE SEAL OF THE SWORD INTO MY BODY!?
THEN WHO TOOK AWAY MY MEMORY!?

AHHH ALL THE EVIDENCE POINTS TO HIM!
THE DEMON KING LAURES!

MY HEAD FEELS LIKE IT'S ABOUT TO SPLIT... LAURES!
IT HURTS!
REST.
LAU.

WHERE DID YOU RUN OFF TO, BROTHER!?
EXCUSE ME! PLEASE MAKE WAY!
SORRY!
SMALL CHILDREN LIKE ME WON'T BE TOO USEFUL IN A CRISIS,
SO I PICKED A COUPLE OF MEN FROM HIS ARDENT FOLLOWERS.
THEY'RE THE "ELITE TEAM".
SO WHAT, SHORTY! YOU SURE PUT ON AIRS FOR ONE SO YOUNG!
DON'T TAKE MY BROTHER OUT SO SELFISHLY, KUKURU!
RABI,
MY BROTHER'S BODYGUARDS.
WHO'RE THOSE PEOPLE STANDING BACK THERE?

RODRIQUE, ARE YOU ALL RIGHT!? WHY'RE YOU FALLING!?
WUMM
WOW!
YOU'RE A GENIUS!
!
YOU, TALL ONE OVER THERE — CARRY MY BROTHER INSIDE TO A ROOM SO HE CAN REST.
YES!
IT SEEMS SHE WAS MORE SERIOUSLY INJURED THAN I HAD THOUGHT.
I DON'T HAVE ANY STRENGTH LEFT. IS IT BECAUSE I ACCEPTED HER PAIN?
I'M OKAY ...
I'LL BE FINE AFTER A LITTLE REST.

WHAT SORT OF TROUBLE DID YOU LEAD MY BROTHER INTO?
SPILL IT,
SCHWUP
BIBBER
HE'S SO SMALL!
BUT HE ACTS SO BIG!
KUKU-RU!
BRZZ BRZZ

KRA
KOOM
ZSSSSS

LOOK, JIJI!
DOESN'T IT MAKE YOU EXCITED AND EXHILA-RATED?
I'LL TAKE THAT AS A COMPLI-MENT.
YOU'RE REALLY CHANGING, YOU.
TOO BAD YOU'RE A HUMAN. IT'S SUCH A PITY, BERK!

DON'T WORRY, IT'S STILL IN IT'S EARLY STAGES.
BUT IS THIS ALL THE CHANGE THAT BERK WILL UNDERGO, JUST THIS TINY LITTLE BIT?
IT'LL GRADUALLY BECOME MORE LIKE THE DEMON WORLD...
A PUNGENT, CHAOTIC MESS!
I CAN'T WAIT TO SEE IT.
HI HI
THE PROMISE YOU MADE YOU WON'T GO BACK ON YOUR WORD?
YOU CAN ALTER THIS CASTLE HOWEVER YOU LIKE. BUT...

OF COURSE! DON'T DOUBT THE PLEDGE OF THE DEMON WORLD'S LORD ZARDI.
I WON'T FAIL IN CAPTURING LAURES FOR YOU!
LAURES, OHH...
JUST THE SOUND OF HIS NAME SETS MY BODY AFIRE!
I CAN'T WAIT TO CARESS HIS LUSTROUS, SILKY BLACK HAIR WITH THESE HANDS!!
SCHUDER
IGNORANT HUMAN! YOU'RE NOT EVEN FIT TO THINK ABOUT HIM!

TETI-YUS,
ZUCK
WE'LL USE YOUR TACTICS.
EXCEPT,
YOU GET TO GO AND CAPTURE HILDA!
YES...
CAPTURE LAURES'S BELOVED WOMAN, AND LET HIM SEE YOUR TREACH-EROUS FACE THAT WOULD SURE PISS HIM OFF!
DON'T TELL ME YOU CAN'T DO IT!
DO YOU INTEND TO TEASE ME? HOW BASE AND SHAL-LOW...

DON'T "YES" ME! THIS ATTITUDE OF YOURS SICKENS ME AND MAKES ME FURIOUS!
GET OUT AND FINISH THE JOB QUICKLY!
DAMN!
... YES.
...

Ha!
OH, BERK, YOU'RE NOT MUCH BETTER THAN ME.
YOU SHOULDN'T BULLY WEAKLINGS LIKE THAT.
SO FOOLISH ..
KYACK
NOT ONLY DID HE BANISH THE ILLNESS FROM THE YOUNG GIRL'S BODY, HE TOOK IT INTO HIS OWN AS WELL!
NOT EVEN THE STRONGEST OF THE AZEL HAVE THAT MANY LIVES TO SPARE

RODRIQUE...
YOU'RE REALLY TOO KIND-HEARTED!
WHAT IRONY FOR THE MARK OF AZEL TO ACT LIKE A SACRIFICIAL LAMB! ONE WHO BEARS THE PEOPLE'S SIN IN RETURN FOR THEIR REDEMPTION...
LEUCHT
I DON'T KNOW ANYBODY WHO FITS THE DESCRIPTION MORE THAN YOU.
SUITED TO BEAR THE MARK OF THE LAMBS, THAN MY FATHER KAMEI.

MAKING YOU COMPLETELY SUBSERVIENT TO MY WILL.
LET ME BIND YOUR HEART, RODRIQUE . .
...!
THE PRESENT YOU IS TOO SOFT TO CARRY OUT OUR LAST WISH.
FLAMM
IT WOULD BE BETTER FOR YOU AS WELL.

RA...
...
BI!?
BRZZ
!
OH NO!
FORGIVE ME, ROD!
Uh...
Mhm...
YOUR HEART WON'T BE CONFUSED BY HILDA ANYMORE!

KLACK
HOW ABOUT YOU SHOW YOUR TRUE FORM,
MARUKA!
SCHNIPP
ASU-BARU!
DAMN! WHEN DID YOU...
YOU WERE MISTAKEN WHEN YOU THOUGHT THAT JUST BECAUSE YOU HAVE THE PERFECT DISGUISE AS RABI I WOULDN'T BE ABLE TO SEE THROUGH YOU
SHIP
JEHE

I WAS WAITING ALL ALONG FOR A SLIP ON YOUR PART, TO PROVE YOU FALSE.
I KNEW MY WORDS ALONE WOULDN'T BE ENOUGH TO CONVINCE THE YOUNGSTER.
LADY MARUKA?
THE PRIESTESS OF AZEL?
!
RODRI-QUE...

I DID NOT WANT TO APPEAR IN MY TRUE FORM,
BUT I HAVE NO CHOICE.
YES,
I AM THE DAUGHTER OF THE LEADER OF THE AZEL — MARUKA.

Seimaden

Volume 03, Chapter 02

{ Scanned by: Black_Cat
Translated by: Claire
Edited by: Kalendel }

STORM IN HEAVEN

www.StormInHeaven.net

&

Selene Scans

www.Red-Dawn.org/selene/up.php

#Selene_Scans@inc.mircx.com

Seimaden

Volume 03, Chapter 03

Scanned by: Black_Cat
Translated by: Claire
Edited by: Kalendel

STORM IN HEAVEN

www.StormInHeaven.net

&

Selene Scans

www.Red-Dawn.org/selene/up.php

#Selene_Scans@irc.mircx.com

RODRI-
QUE...
RODRI-
QUE...
YOU HAVE
TO LIVE ON,
RODRIQUE!

YOU HAVE TO CARRY OUT THE UNFINISHED WILL OF THE AZEL.
I...
... WILL GIVE MY LIFE FOR YOU.
PROMISE ME...
MARU-KA!
PROMISE ME!

I WILL ALWAYS BE CLOSE TO YOU.
RODRIQUE, YOU WERE THE ONE CHOSEN FROM THOUSANDS TO BE THE SON OF AZEL!

ARE YOU ...
ARE YOU REALLY MARUKA?

HOW DID YOU BECOME LIKE THIS?
IT'S BECAUSE THE TIME FOR YOU TO BECOME THE LEADER OF THE AZEL CLAN IS NEAR.
THAT'S WHY I ASSUMED A SPIRITUAL FORM TO WATCH OVER YOU.
HOW-EVER,
MY SPIRITUAL POWERS ARE WANING DAY BY DAY.
IF THIS CONTINUES, I FEAR I WON'T LIVE TO SEE THE FULFILLMENT OF AZEL'S DYING WISH.

IF I WERE TO LEAVE, WHO WOULD GUIDE YOU ONTO THE RIGHT PATH?
IT IS MY DUTY TO SECRETLY ADVISE YOU, AND THIS CHILD IS THE VESSEL FOR MY SOUL.
BULL-SHIT!
BUT THEN ...
BUT THEN WHERE'S RABI? WHERE'S RABI'S TRUE SELF?
HE AND I ARE ONE. AS I'M MARUKA, I'M ALSO RABI.
RABI HAD NOTHING TO DO WITH AZEL!

HOLD YOUR TONGUE, ASUBARU!
USING ALL MEANS POSSIBLE TO OBTAIN THEIR DESIRED GOAL, THAT IS ALWAYS THEIR WAY OF DOING THINGS
IN OTHER WORDS, SHE FORCEFULLY TOOK CONTROL OF HIS BODY.
KYU!
BRNNN
NNISTER
WHAT DOES THE SOUL OF ONE SMALL CHILD MATTER?
IF WE WANT TO DEFEAT THE DEMONS AND CREATE A HAPPIER WORLD FOR EVERYONE, SOME SACRIFICES ARE EXPECTED!
IF YOU DON'T EVEN REALIZE THAT, HOW CAN YOU TALK OF SAVING THE WORLD, RODRIGUE!?

KLACK
YOU...
SHOULD UNDERSTAND THAT, RIGHT?
RA SCHEL
!
RODRIQUE!

HOW CAN YOU TAKE ON SUCH AN ENORMOUS RESPONSIBILITY IF YOU'RE SWAYED BY INSIGNIFICANT DETAILS?
SCHRRR
ASU-BARU!
DON'T FORGET, WE HAVE THE DYING WISH OF THE AZEL CLAN TO CARRY OUT! THAT'S THE REASON WHY YOU LIVE TO THIS DAY!
YOU ARE LIVING ON TOP OF THE BONES OF THE AZEL PEOPLE!
YOUR LIFE DOESN'T BELONG TO YOU ALONE ..
DO YOU THINK I'LL ALLOW YOU TO FORGET THAT, LEAVE YOU FREE TO DO WHATEVER YOUR HEART WILLS!?

BULLSHIT!
RODRIQUE, DON'T LISTEN TO HER.
Ouch!
SHUT YOUR MOUTH, YOU OUTCAST!
TRASH LIKE YOU ...
WILL NEVER UNDERSTAND THE PAIN IN MY HEART!
I DON'T WANT TO UNDERSTAND
THE SPIRITS OF THE DEAD SHOULD BE GOOD AND STAY DEAD!

YOU TRIED TO MANIPULATE ROD LIKE A PUPPET.
NOT ONLY THAT ...
YOU TRIED TO DESTROY ANYONE WHO GOT IN YOUR WAY, EVEN HILDA!
I GUESS IT'S NO USE TO TRY TO LIE TO YOU.
HE'S RIGHT.
.....
IS THAT ... TRUE?

BUT IT'S YOUR FAULT THAT THINGS TURNED OUT THIS WAY!
BECAUSE YOU WANTED TO IGNORE YOUR DESTINY AS A SAVIOR TO BE WITH THAT WOMAN...
CONSIDER IT RETRIBUTION FOR YOUR WILLFUL BEHAVIOUR!
DO YOU KNOW WHAT YOU'RE SAYING?
YOU WANT HIM TO ABANDON ALL HUMAN EMOTION, JUST LIKE THAT!?
WAIT, RODRIQUE!
SCHRONK!

AHHHH!
RODRI-
QUE!!
DON'T BOTHER RESCUING PEOPLE LIKE HER.
IT DOESN'T MATTER IF SHE LIVES OR DIES.

UMPH!
ROD!
HUSH!
WHO-OPS!

I DON'T KNOW ...
KLANG
I DON'T KNOW WHAT TO BELIEVE ANYMORE!

KLANG
WISCH
RODRI-QUE!
REMEMBER THE HOPES THE PEOPLE PASSED ON TO YOU
YOU HAVE TO BECOME THE SAVIOR OF THIS WORLD. IT IS SOMETHING ONLY YOU CAN DO!
REMEMBER WHAT HAPPENED
DURING THE LAST MOMENTS OF THE AZEL VILLAGE!

WHAT ARE YOU IN DOUBT ABOUT?
THERE'S ONLY ONE PATH MEANT FOR YOU.
YOU CANNOT RUN AWAY.
IT'S THE SAME FOR ME TOO. WE ARE BOTH BOUND UNDER THE DESTINY OF THE AZEL.
YOU CAN NEVER RUN AWAY!

SEE THESE LIGHTS, RODRIQUE?
THEY ARE THE WEAK WHO GATHERED WHEN THEY HEARD YOUR NAME.
THE RACE OF THE AZEL IS THE RACE ORDAINED BY HEAVEN. YOU CANNOT RUN FROM THE RESPONSIBILITY TO PROTECT THEM
BECAUSE OF THIS, YOU MUST SEEK OUT YOUR DESTINED ENEMY, LAURES AND RECLAIM THE SWORD OF AZEL!
THE SWORD OF AZEL IS THE SWORD OF THE CONQUEROR!
YOU HAVE TO RISE ABOVE THEM,
BECOME THEIR ALL-POWERFUL LEADER.
RISE UP AND BECOME THE KING WHO WILL SHATTER THE CHAOS AND BRING PEACE!

CAN A MAN LIKE ME BECOME THEIR ALL-POWERFUL LEADER?
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ANYTHING,
I'LL BE GUIDING YOU!
NOTHING WILL GO WRONG IF YOU LISTEN TO ME AND DO AS I SAY.
GOOD, THAT'S A GOOD BOY NOW.
YOU ALWAYS WERE AN OBEDIENT LITTLE BOY.

WHEN DID I LAST FEEL SUCH COMFORTING WARMTH
SO LONG AGO...
HILDA...
WAAA
THAT IDIOT! HOW COULD HE BIND HIMSELF IN CHAINS!?

SCHISCH
I WON'T LET YOU BECOME MARUKA'S — NO, KAIMEI'S! — PUPPET!
SPA

Seimaden

Volume 03, Chapter 04

Scanned by: Black_Cat
Translated by: Claire
Edited by: Kalendel

STORM IN HEAVEN

www.StormInHeaven.net

&

Selene Scans

www.Red-Dawn.org/selene/up.php

#Selene_Scans@irc.mircx.com

I WISH SO MUCH ...
THAT THIS RAIN COULD WASH AWAY EVERY-THING ...
THIS SEAL OF ZARDI'S, WHICH BRINGS SUCH FIERY AGONY.
AND AT THE SAME TIME, WASH AWAY...

KATTAKATT
Ha!
BRRZ
LAURES!

WHERE ARE YOU, LAURES!?
ZARD! IS HERE TO SEE YOU, SO HURRY AND GET OUT HERE!
I'LL DESTROY THIS TOWN IF YOU DON'T COME OUT RIGHT NOW!! CAN YOU BEAR TO SEE YOUR WOMAN KILLED LIKE THAT!?

IMBE-CILE!
HA HA HA
RUMBLE
YOUR RECKLESS-NESS HASN'T CHANGED SINCE I LAST SAW YOU.
I'VE MISSED YOU TOO LAURES!
GRR

TO GIVE ME SUCH A WARM WELCOME AT OUR FIRST MEETING IN ALL THESE YEARS — HOW EXTREMELY TYPICAL OF YOU.
I WAS GETTING COZY IN THAT ICY PRISON YOU BUILT FOR ME. SO COZY THAT I DIDN'T DARE STAY FOR TOO LONG.
I WILL REPAY YOU WELL FOR YOUR GENEROSITY!

YOU'RE TOO KIND.
SCH SCH
I WONDER HOW YOUR PRECIOUS PRINCESS IS FARING AT THE MOMENT?
YOU CAN QUIT BEING SMART.
!
EVEN ONE AS POWERFUL AS YOU NEEDS TO STALL FOR TIME? LOOKS LIKE YOU'RE GETTING
...
AND ACTING LIKE YOU'VE GOT ALL THE TIME IN THE WORLD...

HEY!

PLEASE ACCEPT THIS, HILDA HILDEGARD ...
I PICKED THE PRETTIEST FLOWERS TO MAKE THIS BOUQUET FOR YOU.
HUH?
KLAPP
KLAPP
!?
AHHHHH!!

WHAT ARE YOU GOING TO DO, HILDA?
YOU'RE JUST AN ORDINARY WENCH...
TOTALLY INSIGNIFICANT.
HMPH!

SHIGS
WHO ARE YOU!? WHAT DO YOU WANT!?
IF ONLY YOU CEASED TO EXIST, HE WOULD...
ALL THE TROUBLE BEGAN WITH YOU. IF YOU HADN'T COME BACK, EVERYTHING WOULD HAVE BEEN FINE...
IF ONLY ...

IN THAT CASE,
I WILL BLAST YOU AND YOUR SOUL TO DUST, SO YOU CAN NEVER BE REINCARNATED AGAIN!
ERIS!
ERIS? I'VE HEARD THAT NAME BEFORE —
WHO IS SHE!?

AAAAHHHH!!
LAURES'S QUEEN!
AND YOU... YOU ARE JUST A VESSEL USED FOR HER REINCARNATION.
SO DON'T THINK SO HIGHLY OF YOURSELF ..!
THE ONLY REASON HE LOVES YOU IS BECAUSE HE MISSES AN OLD PASSION.

SLAMM
TETIYUS!

LAURES...
TETIYUS!!
WHERE IS SHE BEING HELD?
WHERE DID YOU TAKE HILDA?
.....

DAMN
SHIT!
HE'S PRETTY FAST!
LORD ZARDI,
YOUR ARM..
IT'S NOTHING. IT'LL GROW BACK IN A FEW MOMENTS.
RUN, YOU'LL ONLY BE IN THE WAY HERE

HE'S PROTECTING ME?
BUT ..
SCHWING
TETIYUS ...
FAUCH
I'M SAYING THAT YOU'RE A BURDEN! GO BACK AND WAIT FOR ME AT BERK!!
LISTEN, TETIYUS ...
I TRUST YOU'LL REMEMBER WHAT I SAID BEFORE?

HOW ABOUT IT?
SSSS
LOOKS LIKE WE'RE GOING TO STAND AROUND ALL DAY AND BATHE IN THE POISON OF THE HUMAN WORLD
OR WE CAN HAVE A FIGHT TO THE FINISH! EITHER IS FINE WITH ME!
THAT ISN'T NECES- SAY.
WHERE'S HILDA?
I KNOW WHAT YOU'RE LIKE...
BETTER THAN ANYONE ELSE.
FLAP
NO MATTER WHO BETRAYS MY TRUST,
HE WILL NOT BE EASILY FOR- GIVEN!

BERK CASTLE
GRINS
SCHSCH
COME, LAURES, COME TO BERK'S CASTLE!
IT'S NICE AND COMFORT-ABLE THERE ...
WHICH IS TO BE EXPECTED — BECAUSE, AFTER ALL, IT IS WHERE YOU'LL SLEEP FOREVER!

KLANG
Ha ...
SOON,
Haha Ha...
HE'LL BE ARRIVING

A BEAU-TIFUL DEMON
I'M GOING TO HOLD YOU IN MY ARMS...
HE
HEHE HE...
HA HA HA!

Scanned by Black_Cat
Translated by Claire
Edited by Kalendel

Seimaden

Volume 03, Chapter 05

STORM IN HEAVEN
www.StormInHeaven.net
#StormInHeaven@inc.mircx.com
&
Selene Scans
www.Selene-Scans.tk
#Selene_Scans@inc.mircx.com

THOSE LOWER CLASS DEMONS ARE LIKE THAT. NOT MUCH BRAINS, BUT THEY KNOW WHEN TO SHOW RESPECT.
IT'S THEIR WAY OF SHOWING RESPECT.
AFTER ALL, HE WAS ONCE THEIR LORD!
LOOKS LIKE...
HIS HIGHNESS HAS ARRIVED!
BRZZ

WHAT A MAJESTIC AND GRACEFUL AURA!
AH!

WITH THOUSANDS OF DEMONS AT YOUR BECK AND CALL—THAT IS YOUR TRUE SELF!
IT REMINDS ME OF THE WAY THINGS ONCE WERE WHEN I SWORE MY OATH OF FEALTY TO YOU.
CHH
!
HA!
SO YOU, TOO, HAVE THE WEAKNESSES OF THE FLESH?
TJA
RASCHEL

SUCH AN OBEDIENT LITTLE BOY, TO COME TO US SO MEEKLY.
IS THAT GIRL REALLY SO IMPORTANT TO YOU?
WHAT DO YOU WANT?
YOUR LIFE, OF COURSE SHOULDN'T THAT BE OBVIOUS BY NOW?
ONLY IT'D BE NO FUN IF I JUST KILLED YOU HERE AND NOW
YOU HAVE THE UPPER HAND.
HUH? DOES THAT MEAN YOU'LL DO ANYTHING I ASK WITHOUT RESISTING?

HA! ONLY AN IDIOT WOULD BELIEVE THAT!
IF YOU RETURN HILDA, I WILL.
UNLESS ...
IF YOU GROVEL AT MY FEET, THEN I'LL BELIEVE YOU!
ZARDI!

!
ぎゅっ

HAHAHA
YOU WOULD THROW AWAY YOUR DIGNITY FOR A MERE WOMAN? YOU'RE NOTHING BUT TRASH!
HA HA HA
Ha...
HAHA!
HOW COULD I HAVE...
SUCH A TRIVIAL THING AS DIGNITY?
GRINS
GNH
JIJI, IT'S TIME TO HAND HIM OVER TO BERK.
HE'S PROBABLY ITCHING WITH IMPATIENCE ALREADY!

RELISH THE LOVING TREATMENT HE WILL GIVE YOU.
PROVIDED YOU DON'T TRY ANYTHING FOOLISH, I GUARANTEE THAT SHE WILL BE KEPT SAFE AND SOUND.
TETIYUS. YOU COME WITH ME!
I WANT TO SEE HOW LONG YOU CAN KEEP YOUR FABULOUS DIGNITY!
WHY ARE YOU JUST STANDING THERE? HURRY UP, IDIOT!

SKRIIK
I WILL DESTROY ANYONE WHO DARES TO STOP LAURES...
POCH
POCH
EVEN IF IT COSTS ME MY OWN LIFE!
BEAU-TIFUL!
THE REASON I CORRUPTED THIS CITY.
ISN'T SOMEONE AS WITLESS AS YOU CAN UNDERSTAND
ENJOY YOUR MOMENT OF POWER WHILE IT LASTS, ZARD!
I'LL SHOW YOU WHAT FATE HAS IN STORE FOR A STUPID FOOL LIKE YOU.

ONE ONLY NEEDS TO BE BEAUTIFUL TO BE LOVED ..
ONLY TO LOOK BEAUTIFUL..
IT'S SO GOOD TO BE BEAUTIFUL...
WHAT ARE YOU DOING?
ZARDI!
HUGH
SUCH A SLENDER SWAN-LIKE NECK...
ONLY NEEDS ONE TWIST FROM THESE COARSE HANDS OF MINE TO BREAK...

WHAT A SUSPI-CIOUS CHARAC-TER!
HUSCH
HMM
SHE REALLY IS THE SPIT-TING IMAGE OF ERIS.
HM...

ARE YOU AWAKE NOW, LITTLE CAT?
!
WHAT DID YOU DO THAT FOR? YOU FEISTY MARE!
YOU'RE NOT LIKE ERIS AT ALL!
OUCH!
BATSCH
AAHH!!
WHAT DO YOU WANT!?
DEMON!

I WONDER WHAT LAURES'S EXPRESSION WOULD BE IF I MOLESTED YOU?
!
JUST KIDDING! ♡
YOU ARE, AFTER ALL, A VALUABLE HOSTAGE.
LAU-RES ...
WHERE IS HE!?
YOU'VE CAUGHT MY EYE, GOOD WOMAN.
TO BE ABLE TO STARE BACK AT ME WITHOUT FEAR—AND WITH SUCH DEFIANCE!
LOOKS LIKE SHE ISN'T ONE OF THOSE FRAGILE FEMALES. NO WONDER LAURES IS SO ENAMORED WITH HER

LAURES WAS CAUGHT?
WHERE IS THIS PLACE!?
THAT FOOL, WHENEVER IT'S SOMETHING TO DO WITH YOU, HE TURNS INTO A COMPLETE JACKASS
WITH YOU AS A HOSTAGE, HE CAN'T DO ANYTHING BUY MEEKLY OBEY.
BERK'S CASTLE.
BERK?
THAT'S IT!
HE WAS TARGETED?
CAN IT BE THAT BACK WHEN HE CAME TO SAVE ME ...

OUT OF THE WAY, DEMON! I HAVE TO GO TO LAURES!
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
THAT PERVERTED BARON!
HOW VEXING YOU SEEM TO HAVE FORGOTTEN THAT YOU'RE AN IMPORTANT HOSTAGE, MY MOST VALUABLE TRUMP CARD!
WHAT DID YOU DO TO ME?
PLUMP!
CAN'T SUMMON ANY STRENGTH!
DON'T BE SILLY!
FLICK
AH...

YOU ALSO SAID I WAS A DEMON ..
IF I'M A DEMON, THEN YOU CAN'T DENY LAURES IS ONE TOO!
DON'T SAY THAT! LAURES IS NOTHING LIKE YOU!
WE'RE ALIKE.
IF THERE IS ONE DIFFERENCE BETWEEN US,
IT'S THAT HE IS AN EVEN CRUELLER DEMON THAN ME,
IN MY OPINION

I DON'T WANT TO HEAR ANY-MORE!
UNLESS I SEE IT WITH MY OWN EYES,
HEAR IT WITH MY OWN EARS ...
I WON'T BELIEVE ANYTHING YOU SAY!
...
IT'S UP TO YOU WHETHER TO BELIEVE IT OR NOT.
KUKU-RU!
UNCLE!

ALTHOUGH I WASN'T THERE TO WITNESS IT PERSONALLY,
I HEARD FROM A NUMBER OF PEOPLE THAT THERE WAS A SUSPICIOUS BLACK SHADOW FLYING BY.
HILDA ...
SHE... SHE'S BEEN ABDUCTED BY DEMONS!
WHAT HAPPENED? YOU LOOK PALE...
SOMETHING BAD'S HAPPENED, KUKURU. CAN YOU LET ME SEE RODRIQUE?
THAT BLACK SHADOW WAS HEADING STRAIGHT TOWARDS BERK'S CASTLE—
TO THAT TERRIFYING LAIR OF THE DEMONS!
KADDAP

IF I GO TO BERK, I MIGHT FIND SOME CLUE AS TO HER WHEREABOUTS...

HILDA, WHERE ARE YOU?

Seimaden

Volume 03, Chapter 06

Scanned by: Black_Cat
Translated by: Claire
Edited by: Kalendel

STORM IN HEAVEN

www.StormInHeaven.net
#StorminHeaven@irc.mircx.com

&

Selene Scans

www.Selene-Scans.tk
#Selene_Scans@irc.mircx.com

THE GREEN OF EMERALDS
IS THE PERFECT COMPLIMENT TO HIS LONG AND LUSTROUS MIDNIGHT BLACK HAIR.
HE'S SO BEAUTIFUL.
IT PUSHES YOU TO THE EDGE OF SANITY!

AND ...
I WAS THINK-ING...
RATS
PERHAPS IF I ADD A DASH OF BLOOD RED HERE, IT'LL BE EVEN MORE BECOMING!

GROOVLER
OH? SO EVEN DEMONS CAN FEEL PAIN?
WHAT A CAPTIVATING EXPRESSION!
IT'S NOT TO MY TASTE, BUT...
TROPF
TROPF
BRZZ

HA
HA
HA
HA
YOU REALLY ARE TOO PERFECT, LAURES!
FLAW-LESS!
SILVER DEMON WEED?
YES. IT'S SAID THAT IF A DEMON GETS NEAR IT, ALL HIS POWERS WILL BE SUCKED DRY.
IN YOU GO!
!
THIS WILL BE YOUR LIVING QUARTERS.
KYAA

I FELT THIS PLACE WAS TURNING INTO SOMETHING LIKE THE DEMON WORLD...
BUT FOR THIS SORT OF THING TO GROW...
I'LL TAKE GREAT CARE TO TREASURE YOU, BECAUSE I WENT THROUGH A LOT OF TROUBLE TO CATCH A BEAUTIFUL THING LIKE YOU!
IN THE DAYS TO COME YOU WILL LEARN TO LIVE FOR ME, AND DO MY BIDDING.
KLIRR
YOU WON'T BE ABLE TO ESCAPE.

HA
HA
HA
HA

HA!
WHAT-
EVER..
FOR THE
SAKE OF
HILDA'S
SAFETY...
I'D
BETTER
NOT ACT
RASHLY.

HILDA...
YOU ARE LIKE THE GODDESS WHO WILL LEAD ME DOWN THE PATH OF DESTRUCTION.
HA!
BUT IT DOESN'T MATTER IF YOU'RE THE ONE TO LEAD ME TO IT. IT'S NOT SUCH A BAD FATE.
RUMPEL

OH!
LAURES ...
WHAT HAPPENED TO YOU?

HILDA!
!
HOW COME ...
YOU'RE HERE?
KNIRR
SCHSCH
AH ...

WHY...
WHY DO YOU BACK AWAY?
DO YOU THINK I'LL HURT YOU?
AH ...
OR IS IT THAT MY APPEAR-ANCE...
DIS-GUSTS YOU?

SCHRR
HOW ABOUT THAT. NOW YOU KNOW I WASN'T LYING TO YOU, RIGHT, MISS PRINCESS?
AM I ...
GNH
ZARDI, YOU ..
LAURES
DISGUSTING, HILDA?

HOW DO YOU FEEL, NOW THAT YOU'VE SEEN IT YOURSELF?
HE'S A GENUINE DEMON, JUST LIKE ME!
HILDA KEPT ON CALLING ME A DEMON,
SO I TOOK THE TIME TO EXPLAIN TO HER THAT HER DEAR LAURES IS IN FACT OF THE SAME RACE!

YOUR HEAD ...
LIFT YOUR HEAD UP, LAURES!
I NEVER WANTED YOU TO SEE ME LIKE THIS.
HILDA...
...

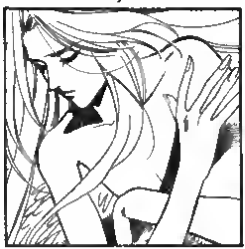
THIS...
ISN'T THE MAN I KNOW!
HILDA..
TAPP

LAURES...
LAU-RES!
WHY ARE YOU CRYING?
I LOVE YOU, I LOVE YOU SO MUCH!
BUT, I DON'T KNOW WHY I FEEL SUCH SADNESS IN MY HEART.
UNABLE TO STOP MYSELF...

Seimaden

Volume 03, Chapter 07

Scanned by Black_Cat
Translated by Claire
Edited by Kalendel



STORM IN HEAVEN
www.StorminHeaven.net
#StorminHeaven@irc.mircx.com
&
Selene Scans
www.Selene-Scans.tk
#Selene_Scans@irc.mircx.com

SO THAT...
IS BERK'S CASTLE!
WHAT A DARK AND MENACING PLACE...

HILDA. SHE MAY BE FEELING THE SAME DREAD I'M FEELING NOW
HUGT
HAVE PATIENCE, I'M COMING FOR YOU .
GRIP
OH!

I'VE GIVEN YOU THIS LUXURIOUS ROOM...
WHAT ARE YOU DISSATISFIED WITH?
YOU'RE WASTING YOUR STRENGTH.
BARON!
GRRR
I'M NOT SATISFIED BY ANYTHING HERE BECAUSE I CAN'T COME AND GO OF MY FREE WILL!
I'VE HAD ENOUGH OF FEELING LIKE A BIRD IN A CAGE!

IT'S USELESS TRYING TO HAVE A LOGICAL CONVERSATION WITH YOU.
IS THIS THE WAY OUT?
I CAN JUST SEE YOU BURSTING INTO A BEAUTIFUL SONG!
Dear God!
A BIRD IN A CAGE? THAT'S A FITTING DESCRIPTION.
LET ME PREPARE A GOLD CAGE THAT WILL BE MORE SUITABLE FOR ONE SUCH AS YOU!
QUIETSCH
OH, THAT'S THE...
AAHH!

I CAN'T BELIEVE IT! HE MUST BE INSANE!
I SIMPLY CANNOT STAND TO SEE BEAUTY CHANGE TO UGLINESS WITH AGE
THEY'RE SPECI-MENS!
THESE ARE..
YOU WILL BE CROWNED THE QUEEN OF THESE PASSED BEAUTIES!
ONE DAY I WILL PUT YOU IN HERE TOO...

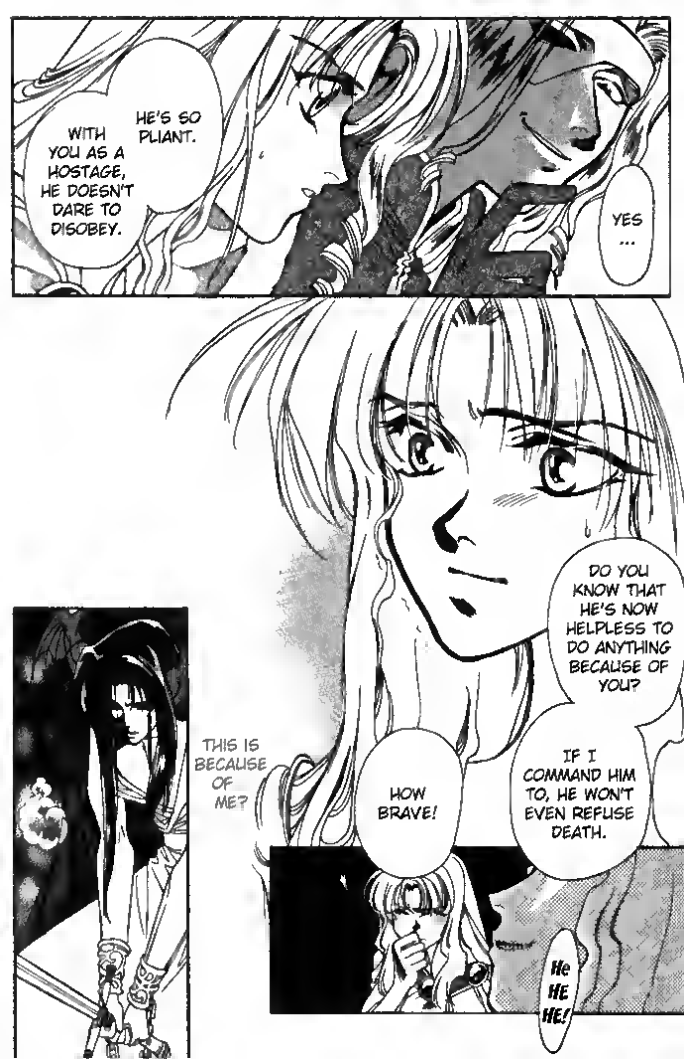
THE WONDEROUS BEING IN PEARL COLORED ROBES,
LOOKING DOWN AT THE MASS OF MALE BODIES LIKE A SAINT!
WHAT A SPLENDID PICTURE THAT WILL MAKE...
IT'S A PITY... BUT I CAN'T LET YOU JOIN THEM YET...
BECAUSE THE POWER OF THAT DEMON CAN'T BE UNDERESTIMATED.
G
N
H
UGGH...
I'M... I'M FINE!
BARON?

WHERE ARE YOU TAKING ME?
I HAVE SOMETHING VERY INTERESTING TO SHOW YOU.
AS FOR YOU, COME WITH ME.
IT'S A VERY ENTERTAINING SHOW.
VERY, VERY ENTERTAINING INDEED.
SLICE
AAHHH!

Laures!!
SINCE HIS DEMONIC POWERS WERE SAPPED LONG AGO BY THE SILVER DEMON GRASS SHACKLES!
IT'S ADMIRABLE THAT HE CONTINUES TO HOLD OUT FOR SO LONG.

I BEG YOU, TELL THEM TO STOP! THIS IS TOO MUCH!
KEUCH
I MUST SEE HOW MUCH LONGER HE'LL LAST!
NOT TO MENTION THAT HE ONLY HAS A SWORD FOR A WEAPON ...
WA!!

VICIOUS, MAJESTIC,
BUT WITH SURPRISING AGILITY.
I LOVE TO WATCH THE EXPRESSION ON HIS FACE WHEN HE FIGHTS.
THAT COLD, SAVAGE STRENGTH!
TOTALLY FLAWLESS ...
HE IS THE VERY EMBODIMENT OF "BEAUTY" THAT STEALS A PERSON'S SOUL!
WURP


HE'S SO PLIANT.
WITH YOU AS A HOSTAGE, HE DOESN'T DARE TO DISOBEY.
YES ...
DO YOU KNOW THAT HE'S NOW HELPLESS TO DO ANYTHING BECAUSE OF YOU?
IF I COMMAND HIM TO, HE WON'T EVEN REFUSE DEATH.
HOW BRAVE!
He HE HE!
THIS IS BECAUSE OF ME?

TAUMEL
LAURES, WATCH OUT!
SSST

AARRUH!
TAUMEZ
THAT WILL BE ALL FOR TODAY!
LAU-RES,
LAU-RES!
HILDA, COME WITH ME.
GH!

HURRY UP!
NO!
WHY DO YOU LET YOURSELF BE HUMILI-ATED BECAUSE OF ME?
IF YOU USE YOUR POWERS, YOU CAN EASILY ESCAPE FROM HERE!
LAU-RES!

TAP
HAVE YOU GONE NUTS?
MAYBE ...

TO SINK TO THIS LEVEL FOR A WOMAN! AND YOU CALL YOURSELF...
THE COUNT OF THE DEMON WORLD OR SOME SUCH THING!
I DON'T GET IT!
smile
FLADD
SHIT!

IS IT SAFE NOW?
THI... THIS IS A CASTLE?
I'M GETTING MORE AND MORE CONFUSED...
PEOPLE SAY THAT IT WAS TAKEN OVER BY DEMONS. LOOKS LIKE THEY WERE TELLING THE TRUTH!

AHHH!
THEY...
THEY AREN'T
HUMAN!?

I CAN'T RUN ANY MORE...
TAUME
MY VISION IS GETTING FOGGY...
MY CHEST HURTS TOO MUCH!
SOMEONE HELP ME!!
FUMP
SSSS

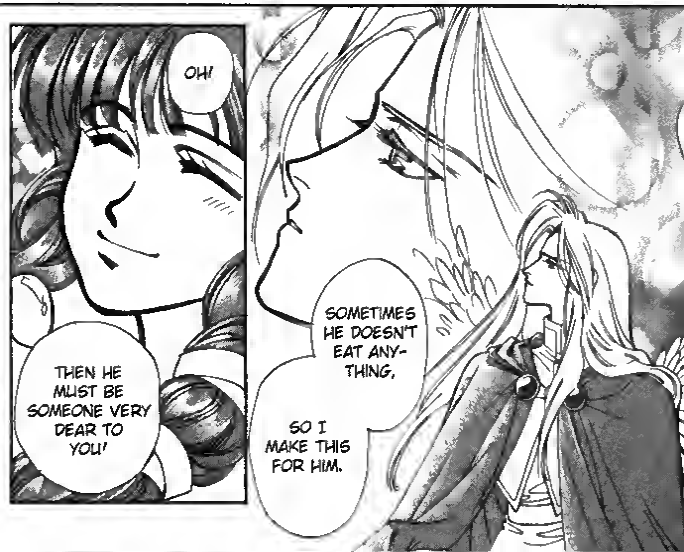
Horrible mood
THIS WILL BE YOUR FATE, GUARDS.
IF YOU DON'T STOP STAGGERING AROUND IN MY LINE OF SIGHT.
YOU'RE AN EYE-SORE!
AHH!
SCHWING
IF YOU DON'T LEAVE,
I WILL CRUSH YOUR UGLY BODIES! I WAS JUST FRETTING OVER..
NOT HAVING ANYTHING TO VENT MY ANGER ON!

SCHSCH
TATAP
THIS IS NOT A PLACE FOR HUMANS LIKE YOU
AN... ANGEL!

IT WAS YOU...
WHO SAVED ME, RIGHT?
RAUSCH
IT'S RAINING.
DOES SHE HAVE A FEVER? HER BODY IS BURNING

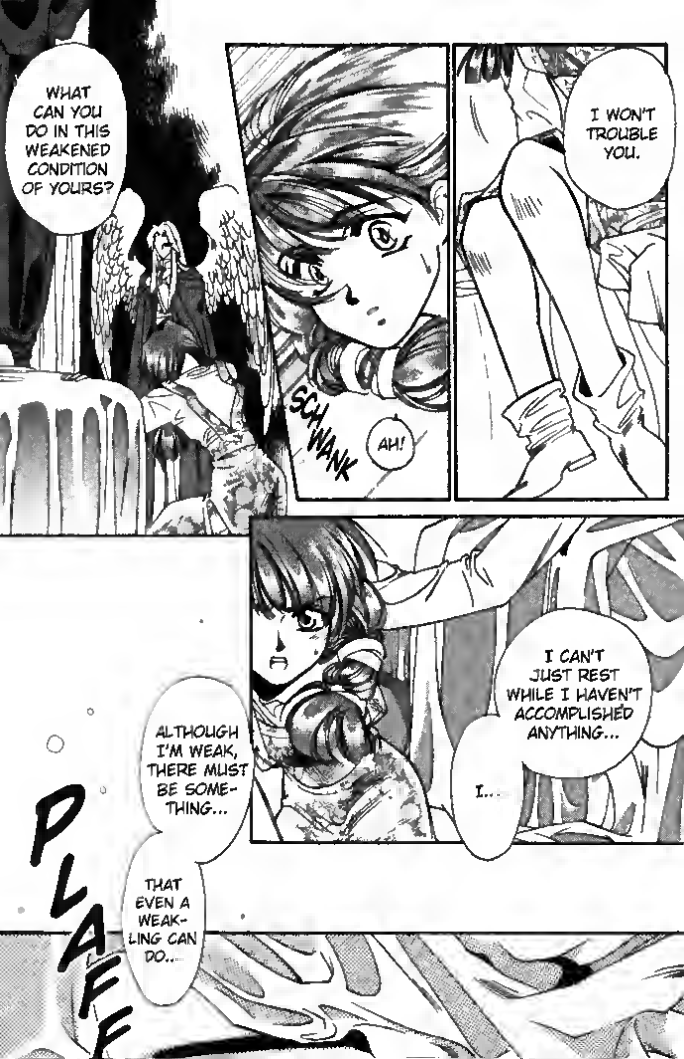
OH!
PLUCHSCH
ANGEL!
PLEASE DON'T SPEAK SO LOUDLY.
WE'LL BE IN A DIFFICULT SITUATION IF THE DEMONS IN THE CASTLE RESPOND TO THE SOUND OF A HUMAN VOICE

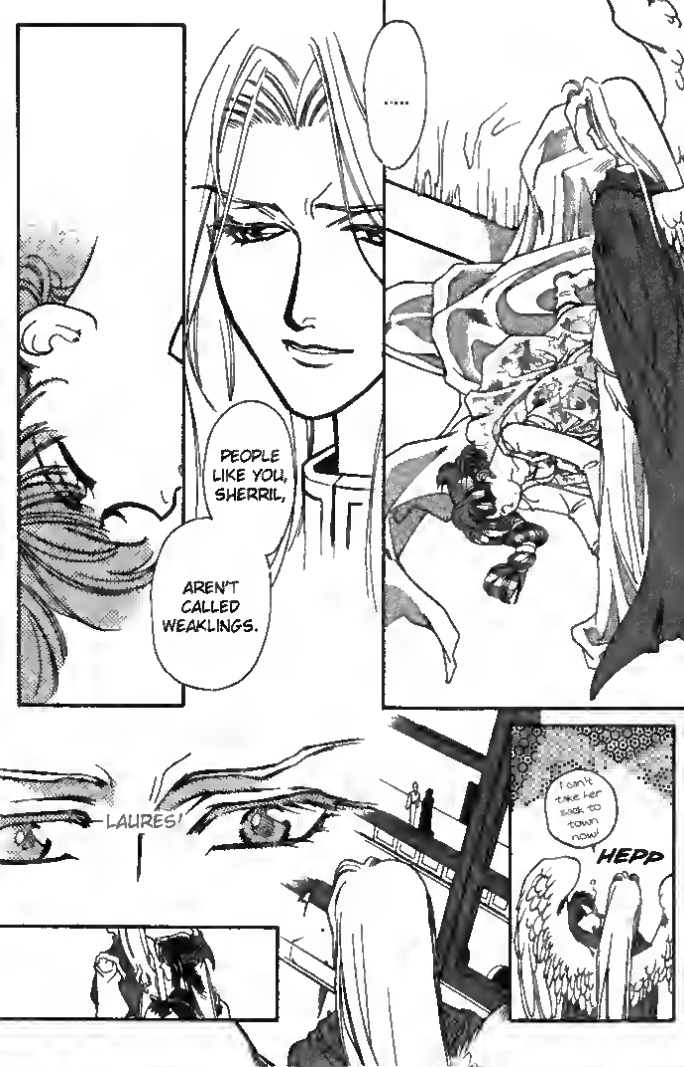
Delicious!
GULP
WHAT'S THIS?
A SPECIAL SOUP I PREPARED MYSELF. I DON'T KNOW IF IT AGREES WITH A HUMAN'S TASTES.
AM I INSIDE THE CASTLE?
PLEASE LEAVE QUICKLY AFTER DRINKING THIS.
I don't have time to take care of you
GRUMMEL
GRUMMEL


OH!
THEN HE MUST BE SOMEONE VERY DEAR TO YOU!
SOMETIMES HE DOESN'T EAT ANY-THING,
SO I MAKE THIS FOR HIM.

HIS EYES ARE SO SAD—
ZÖGER
ANGEL, IF...
IF I MAY ASK, WHY ARE YOU HERE IN THIS CASTLE? ARE YOU IMPRISONED HERE, LIKE HILDA?
Should I be asking that?
IS SHE HILDA'S FRIEND?
IS THAT THE REASON...

IF YOU CAN TALK SO MUCH, IT MUST MEAN THAT YOU'VE RECOVERED ENOUGH.
PLEASE HURRY AND LEAVE!
ANGEL?
THIS RIBBON IS YOURS. I HAVE PAID OFF MY DEBT TO YOU.
I CAME HERE TO RESCUE MY FRIEND HILDA. THIS PLACE IS MY ONLY CLUE.
HOW CAN I GO BACK EMPTY-HANDED?
GO GET READY. I'LL SEND YOU BACK TO TOWN.
NO!


WHAT CAN YOU DO IN THIS WEAKENED CONDITION OF YOURS?
SCHWANK
AH!
I WON'T TROUBLE YOU.
I CAN'T JUST REST WHILE I HAVEN'T ACCOMPLISHED ANYTHING...
I...
ALTHOUGH I'M WEAK, THERE MUST BE SOMETHING...
THAT EVEN A WEAKLING CAN DO...
PLAFF


.....
PEOPLE LIKE YOU, SHERRIL,
AREN'T CALLED WEAKLINGS.
LAURES!
I can't take her back to town now!
HEPP

I PURSUE A BEAUTY THAT IS ETERNAL.
ON THE OTHER HAND, THE BEAUTY OF DESTROYING BEAUTIFUL THINGS BY THE CRUELLEST MEANS POSSIBLE ALSO EXCITES ME GREATLY.
YOUR ABSOLUTE BEAUTY...
MAKES IT ESPECIALLY HARD FOR ME TO RESIST TORMENTING YOU IN THE CRUELLEST WAY POSSIBLE.

MY LOVELY LAURES!
LET ME SHO-WER YOU..
WITH ALL MY LOVE!
SLUSH..
KICHE
I'M GLAD ...
SOON I'LL BE ABLE TO SLICE OPEN THAT ALA-BASTER SKIN OF YOURS ALL OVER AGAIN.
SUCK
YOU'RE A TRUE DEMON YOUR WOUNDS HEAL SO FAST.

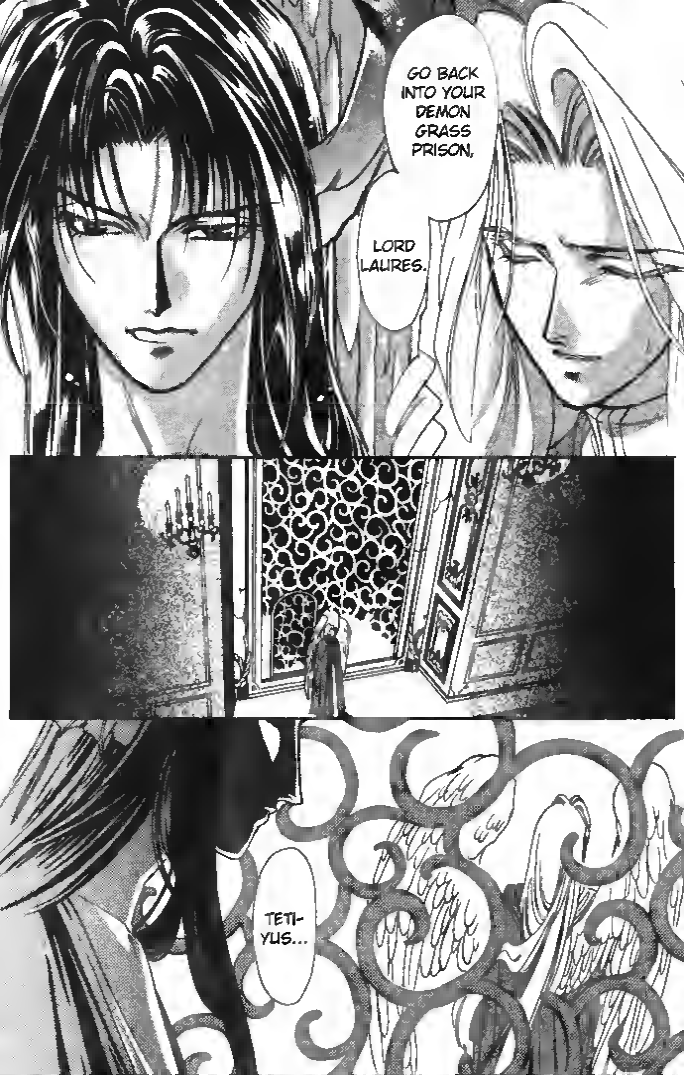
ZUCK
UGH
IT'S ONLY A HEADACHE, THAT'S ALL
NO ...
IS SOMETHING WRONG WITH YOUR FACE?
OH,

RUTSCH
!
Ugh
Ugh...
WHAT'S HAP-PENING TO ME!?
KLANG
YOU'VE BEGUN TO TRANSFORM INTO A DEMON

JUST LOOK AT YOUR GUARDS. DIDN'T THEY TURN INTO AN INTER-ESTING SIGHT?
IN THIS ENVIRON-MENT SO HEAVY WITH DEMONIC ENERGY,
DID YOU REALLY THINK THAT THE CHANGE WOULD ONLY AFFECT THE CASTLE ITSELF?
TETIYUS!
YOU. YOU TRICKED ME!
YOUR FATE WAS DECIDED. . .
THE MOMENT WE MADE OUR DEAL.

GNH
Uggh
GNH
PLAUGH
NO. THIS IS THE FORM YOU SO COVETED.
YOU SHOULD HAVE BEEN BORN LOOKING THIS WAY, BARON
ARRRGGH!!

PLISSH
Ehhhhh


GO BACK INTO YOUR DEMON GRASS PRISON,
LORD LAURES.
TETI-YUS...

...
RIGHT NOW,
I CAN'T TELL YOU ANYTHING
WHAT ARE YOU THINKING?

HAVE
FAITH IN ME—
I'M DOING ALL OF
THIS FOR YOU!